



Baureihe  
Series  
Série

- RE 3447

#### Digitaler Stellungsregler für Antriebe der Baureihe ST 5100

- Digitaler 3-Punkt-Schrittregler im Antrieb
- Eingang (0)4..20mA / (0)2..10V
- Ausgang(0)4..20mA (max. 500R) galvanisch getrennt
- Halbleiterrelaisausgänge(SSR)
- Tastatur für Handbetrieb
- Automatische Anpassung an Ventilhub

#### Digital positioner for ST 5100 electric actuators

- Digital 3-point- controller fitted in the actuator
- Input (0)4..20mA / (0)2..10V
- Output(0)4..20mA (max. 500R) galvanic isolated
- solid state relay outputs
- Input keys for manual operation
- Automatic adaptation to the valve stroke

#### Positionneur digital pour servomoteurs de la série ST 5100

- Régulateur 3 points pas à pas incorporé dans le servomoteur
- Entrée (0)4..20mA / (0)2..10V
- Sortie (0)4..20mA (max. 500R) séparation galvanique
- Sorties Relais semi-conducteur
- Clavier pour commande manuel
- Adaptation automatique à la course de la vanne

**Technische Daten**

Führungssignal: (0)4..20mA Ri ca. 10Ω  
0(2)..10V Ri ca. 100kΩ

Tastatur: prellfreie Taster  
Potentiometer: 1KΩ  
Rückmeldesignal: 0(4)..20mA max. 500Ω  
galvanisch getrennt

Anzeige: LED's  
Ausgang: Halbleiterrelais (SSR)  
max.250V/ 50/60 Hz 3,5A

Stromversorgung: 90V-265V 50/60 Hz  
24V 50/60 Hz  
24V DC

Leistungsaufnahme: 3VA  
Anschlussklemmen: Schraubklemmen für 1,5mm<sup>2</sup>  
Massivdraht oder Litze mit  
Aderendhülse

Umgebungstemperatur: -10°C ...+70°C

**Technical data**

Control signal: (0)4..20mA Ri ca. 10Ω  
0(2)..10V Ri ca. 100kΩ

Keys: bounce-free keys  
Potentiometer: 1KΩ  
Feedback signal: 0(4)..20mA max. 500Ω  
galvanic isolated

Display: LED's  
Output: solid state relay (SSR)  
max.250V/ 50/60 Hz 3,5A

Supply: 90-265V 50/60 Hz  
24V 50/60 Hz  
24V DC

Power input: 3VA  
Terminal connect: terminal block(screw) for  
1,5mm<sup>2</sup> solid wire or stranded  
wire with ferrule

Ambient temperature: -10°C ...+70°C

**Caractéristiques techniques**

Signal de commande: (0)4..20mA Ri ca. 10Ω  
0(2)..10V Ri ca. 100kΩ

Clavier: bouton-poussoir sans rebond  
Potentiomètre: 1KΩ  
Signal de réaction: 0(4)..20mA max. 500Ω  
séparation galvanique

Affichage: LED's  
Sortie: Relais semi-conducteur (SSR)  
max.250V/ 50/60 Hz 3,5A

Tension d'alimentation: 90V-265V 50/60 Hz  
24V 50/60 Hz  
24V DC

Puissance absorbée: 3VA  
Bornier de raccordement: borne à vis pour fil plein1,5  
mm<sup>2</sup> ou cordon à embout

Température ambiante: -10°C ...+70°C

**Montage**

- Im Antrieb eingebaut auf Anbauwinkel in senkrechter Einbaulage
- Für die Eingangssignale sind abgeschirmte Leitungen vorzusehen.

**Mounting**

- In the actuator, vertically on a mounting bracket
- It is strongly recommended to use shielded wires for the input-and feedback signals.

**Montage**

- Fixé dans le servomoteur sur équerre en position de montage vertical
- L'utilisation de câbles isolés (blindés) pour le signal de commande est à prévoir.

**Funktionsbeschreibung**

-Mikroprozessor basierender Stellungsregler der Baureihe RE3447.

-Autoinitialisierung zur einfachen Anpassung des Stellungsreglers an den Stellantrieb/Ventil.

-Taster für Auf/Zu und Hand/Automatik Umschaltung für bequeme vor Ort Bedienung.

-Eingangssignale 0(4)-20mA/0(2)-10V und Rückmeldesignal 0(4)-20mA wählbar am Stellungsregler über Miniaturschalter, ohne erneute Initialisierung.

-Rückmeldesignal galvanisch getrennt  
->keine extra Spannungsversorgung notwendig.

-Splitrangefunktion 0(4)-10(12)mA oder 10(12)-20mA zuschaltbar über Miniaturschalter.

-manuell einstellbare Totzone 0.5..5% über Auf/Zu Tasten.

-Sicherheitsendlage Auf/Zu bei Drahtbruch oder Signalfehler (< 3.5mA / <1.5V)  
->(nicht verfügbar bei 0-20mA oder 0-10V) zuschaltbar über Miniaturschalter.

-Dichtschließfunktion 0.5...5% für sicheres Schließen des Regelventils, zuschaltbar über Miniaturschalter.

**Function**

-microcontroller based positioner series RE3447.

-auto initialisation function for easy adjustment of the actuator/valve.

-open/close and manual/automatic keys for local operation.

-input signals 0(4)-20mA/0(2)-10V and feed back signal 0(4)-20mA selectable by micro switch, without re-initialisation.

-feed back signal galvanic isolated  
-> no extra supply required

- split range function 0(4)-10(12)mA or 10(12)-20mA selectable by micro switch

- manual dead band 0.5..5%, adjustable by open/close keys

-safety position open/closed by loss of signal or signal fault(< 3.5mA / <1.5V)  
-> (not available with 0-20mA or 0-10V) selectable by micro switch

- close tight function 0.5..5% to tightly close the valve selectable by micro switch

**Fonctionnement**

-Positionneur série RE 3447 basé sur microprocesseur

-Initialisation automatique pour faciliter l'ajustement au servomoteur/vanne

-Boutons poussoirs tout ou rien et pour auto/manu de commande local.

-Signal d'entrée 0(4)-20mA/0(2)-10V et signal de réaction 0(4)-20mA au choix à l'aide du bouton miniature sur le positionneur, sans réinitialisation

-Signal de réaction à séparation galvanique  
-> ne nécessite pas de tension d'alimentation supplémentaire

-Fonction split range 0(4)-10(12)mA ou 10(12)-20mA sélection par bouton miniature

-Ajustement manuelle de la zone morte 0.5..5% à l'aide du clavier

-Position de sécurité tout ou rien en cas de coupure de fil ou erreur de signal (< 3.5mA / <1.5V)  
-> (non disponible pour 0-20mA ou 0-10V) sélection par bouton miniature

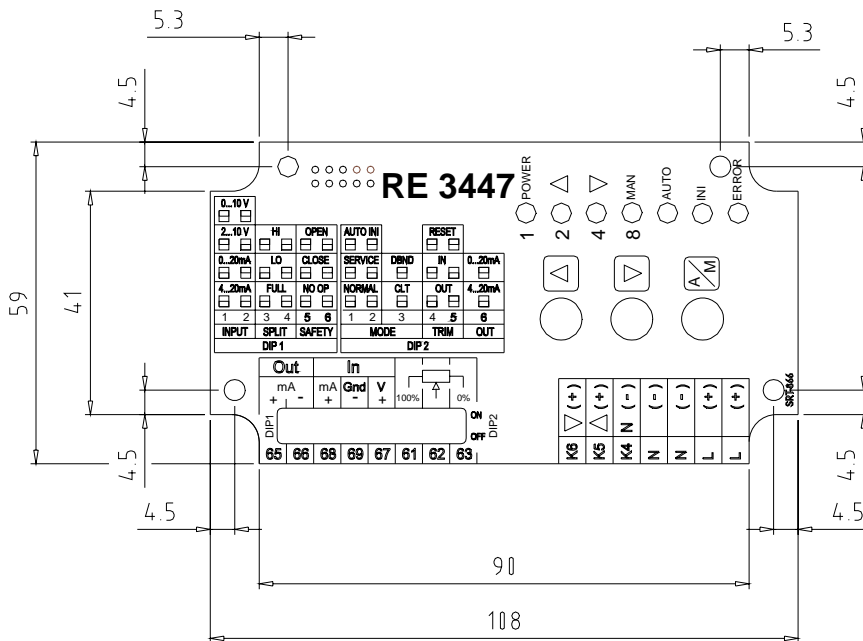
-Fonction fermeture étanche 0.5..5% pour une fermeture sécurisée de la vanne, sélection par bouton miniature

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
Max-Planck-Straße 3  
70806 Kornwestheim  
GERMANY

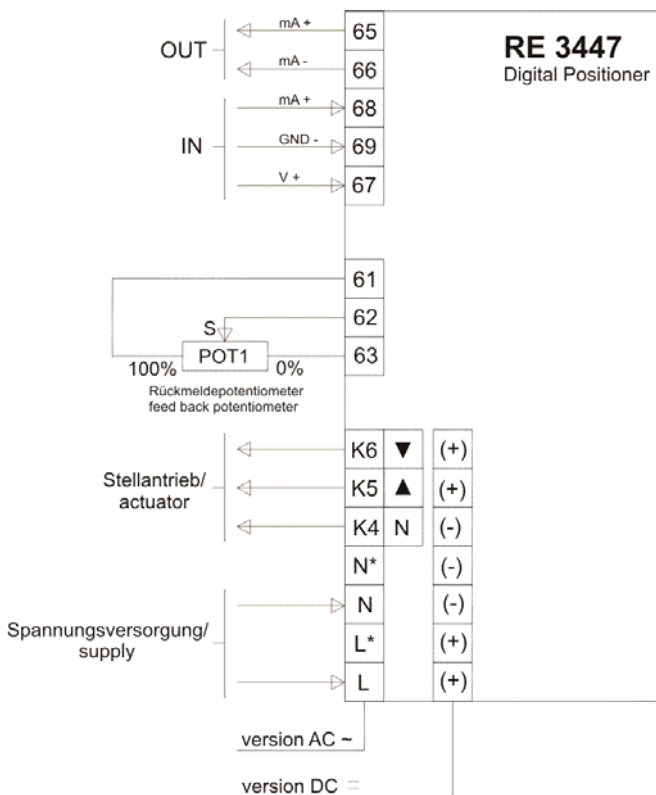
Telefon +49 7154 1314-0  
Telefax +49 7154 1314-333  
Internet www.rtk.de  
E-Mail: info@rtk.de



Maßblatt / dimension sheet



Anschlußplan / Wiring diagram / Raccordement



Technische Änderung vorbehalten / Subject to technical alteration / Sous réserve de modifications techniques

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet www.rtk.de  
 E-Mail: info@rtk.de